美國醫生指出癌症病人多是自己助長惡性腫瘤

細胞會自動走向腫瘤供應營養 如能找到阻止之法癌症可撲滅

【中央社休士敦二十七日電】哈佛醫學院一位研究學者說，新証據顯示，人體對於摧毀人身的癌具有自動助長作用。因此找出如何抑制這種助力的方法，將是抵抗癌症的新途徑。

在美國癌症協會的科學作家研討會中，齊特醫生提出一項報告指出，得癌症的人幾乎可以說是自己助長了惡性腫瘤。

齊特醫生說，身體甚至會自行找到疾病的所在，並供給腫瘤附近出現。

內，相連的組織細胞就會召集大量的細胞到達腫瘤的地區。

在兩天之內，長成小血管的內皮細胞使毛細管細胞開始在

出阻碍這些血管形成的藥劑，就能夠中斷腫瘤的血供應，這樣就可以阻止它的成長，並殺死它。

齊特說：「具有這種作用的藥劑的毒性，可能沒有直接用以殺死癌細胞的藥劑那麼大。」

在實驗中，這個研究小組發現，在植入腫瘤的二十四小時

齊特說，如果能夠找出阻碍這些血管形成的藥劑，就能夠中斷腫瘤的血供應，這樣就可以阻止它的成長，並殺死它。

齊特說：「具有這種作用的藥劑的毒性，可能沒有直接用以殺死癌細胞的藥劑那麼大。」

在實驗中，這個研究小組發現，在植入腫瘤的二十四小時內，相連的組織細胞就會召集大量的細胞到達腫瘤的地區。

在兩天之內，長成小血管的內皮細胞使毛細管細胞開始在腫瘤附近出現。

它營養與給它保護。

齊特醫生說：「愈來愈明顯的是，主動助長腫瘤的反應包括細胞會自動移向腫瘤生長的地方。」

他的研究小組已得到證據顯示，兩種互不相關的細胞會移向腫瘤，建立血管系統，維持腫瘤的成長的生命。

齊特說，如果能夠找

日本發明一種物質 儲存太陽能有突破

該物質每公斤可儲九十二千卡熱量

【法新社東京二十七日電】一家東京的日報今天報道，一種能夠有效儲存太陽能的物質，已由日本研究人員發展出來。

據《朝日新聞》報道，國立京都大學工學院吉田教授領導的研究小組說，由 Norbordiene 和其他成份構成的這種合成物質，一經照射陽光，便會因吸收太陽能而改變其形態。但是據稱，該物質的溫度卻保持不變。

該物質每公斤能儲存九十二千卡熱量，約相當於把一公升水從攝氏八度加熱到一百度所需的熱量。

當儲存在該物質的熱能全部釋放出來時，該物質就會變回原狀，這就使它可以一次又一次重複使用。

該項報道說，這一小組將在星期一於此間舉行的全國化學會議上報告這項突破的成就。

綁架大盜碧格斯策劃人返英被捕

碧氏要求被法院駁回

【美聯社倫敦廿七日電】策劃由巴西綁架郵車大盜碧格斯的男子麥基洛，當他由巴杜斯飛抵倫敦希思羅機場時，即被警察拘捕。

麥基洛將面臨控告毆人及造成騷亂罪——控罪與碧格斯案完全無關。拘捕麥基洛的逮捕令，是星期三日發出的，當時他沒有在倫敦馬波洛街裁判署出庭。

身裁碩長的卅五歲前蘇格蘭警衛軍士兵，由兩名蘇格蘭場警探及機場警員帶走，警方說，他將於星期六日上午過堂。

他被控去年十二月三日在柏加利廣場一夜總會打人造成混亂，三天後繳保出外候訊。

【美聯社巴巴多斯島布列茲敦市廿七日電】碧格斯預料今日便會揭曉——他是否會恢復自由重返巴西過流亡日子，抑或被遣返英國，繼續完成差不多尚有廿八年的牢獄生涯。

雖然碧格斯昨日在法庭內承認自己是逃獄的英國大盜，可是巴巴多斯當局認爲仍然要等候蘇格蘭場寄來的正式文件去證實碧格斯的身份，然後才考慮是否讓這個大盜被引渡返英繼續坐牢。

【路透社巴巴多斯島布列茲敦市廿七日電】巴巴多斯高等法院今日駁回釋放英國郵車大盜碧格斯的請求，法官威廉斯駁回碧格斯申請人身保護令，理由爲，當局根本沒有控告他。

各地消息

說出中式英語 海格新喻

（華盛頓廿七日合衆社電）美國國務卿海格對英語的運用常有妙句，他如今又增添了一個新比喻。

記者問他是否曾揚言要辭職，海格兩度回答：「你在畫蛇添足。」（YOU ARE PAINTING A SNAKE WITH LEGS ON IT）。

一名目瞪口呆的記者問道：「這是什麼意思？」海格說：「這是說並無此事。」

畫蛇添足

皇儲大婚 鑄紀念幣

（法新社倫敦廿七日電）英國財大政臣何威今日宣佈：廿五便士的特別錢幣，將予鑄造，以紀念七月間威爾斯王子與戴安娜史班沙的婚禮。

三種不同的紀念錢幣將予發行：一種是用亞銅鑄錢，將作亦是亞銅，第三種則是銀幣。

頭兩種收藏家的錢幣，將以超過它們面值的價錢出售，照英國舊幣制，二十五便士等於五先令。很多世紀以來，這種錢幣稱作「皇冠幣」。

錢幣，將放在陳列的摺合盒中出售。

市長取締違例泊車 座駕車卻犯例抄牌

（法新社倫敦廿七日電）英國大盜，可是巴巴多斯當局認爲仍然要等候蘇格蘭場寄來的正式文件去證實碧格斯的身份，然後才考慮是否讓這個大盜被引渡返英繼續坐牢。

【路透社巴巴多斯島布列茲敦市廿七日電】巴巴多斯高等法院今日駁回釋放英國郵車大盜碧格斯的請求，法官威廉斯駁回碧格斯申請人身保護令，理由爲，當局根本沒有控告他。

獨身漢寵愛如物狂 狗鳥貓給部全產遺

▲曼徹斯特消息：一位獨身男子將其全部遺產留給了他的寵物，但是繼承者之一却脫禁飛去。

十二月去世的克魯伯，留下了五萬零六百美元的遺產，以使其馬、貓、兩條狗和一隻鸚鵡得過舒適的生活，但該鳥却一直失蹤不見。

試圖找到失蹤繼承者的克魯伯的律師希爾說：「我們懷疑，它在克魯伯死後被克氏朋友或鄰居拿走了。」

克魯伯的遺屬對他遺囑的內容並不感到驚異。他的一位親屬說：「他老是愛動物勝於愛人類。他說，他能夠信賴它們。」

尼日利亞海盜猖獗

▲倫敦消息：《勞埃德船隻》雜誌報道，世界各地海盜事件增加，其中最糟的一個地區是尼日利亞海岸。

在尼日利亞首都拉各斯，港口非常擁塞，直至最近，有時要等上十個月，船隻才能停泊。

海盜已不再限制於夜間出擊，許多海盜都帶有武器。

在拉各斯，去年一月至九月，船員也沒有什麼自衛方法。

而索取賠償，使尼日利亞港口局損失一億三千八百萬美元。

兩販毒者在星洲處死

▲新加坡消息：兩名男子因爲販毒，星期五拂曉在此間的彰宜監獄被處絞刑。

死者是二十九歲的馬來西亞人霍才成，以及三十二歲的印度人艾赫馬德。他們因爲販賣嗎啡，被判絞刑。

他們曾三次上訴，但均被駁回。絞刑於上午六時執行。根據新加坡傳統，絞刑執行時，不准外人觀看。

▲紐約消息：紐約市長科克加強取締違例泊車，想不到他本人的公家車竟然也成爲受害者。

上星期，科克政府增聘一百人，協助已駐市中心曼哈頓區的五十名交通警察，取締違例泊車。

但是，想不到他的公家車也被抄了牌。科克認爲，這是不應該的，他的辦公室已要求交通部調查其事，因爲，停在附近的另兩部汽車，並未被抄牌。

科克說，他的汽車享有泊車特權，而在他的汽車被抄牌時，他正在拜訪普拉扎酒店，因而更應免受抄牌。

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全程 $150
專人輔導英語筆試班 $40
吳先生 872-8717
◀假期照常服務▶

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：872-4213
校址：3633緬街近廿街。
高薪聘請男女教師多名。

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
考取筆試　專人指導　免費接送　收費公平　經驗豐富　師資優良
校長：方勵强夫人　電話：298-4623
馮坤威：294-4009
黃伯成：254-7519
蘇偉勝：325-8387

Bing Plumbing
安裝水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八 254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618
一生意
△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建築中可用舊屋交換。
△壹街東近乃路三睡房上下層屋另土庫二十睡房聯房一組，梗木地板及有壁爐五尺柏文地開價廿四萬餘。
△十五街東1778靚士德古地板土庫二睡房一組收租，予屋十四萬六千五。
△DUMFRIES ST. 夾四十三街東近乃地十九年新靚士德古地三三乘一二二地及地毯三睡房士庫有大遊戲室風景美保養好新開價十六萬三千九試還價十二睡房士德九萬
△15734 LANCASTER 古屋三三乘一百三十尺開價十二萬九德
△東區單邊旺果舖租平，批好每日經營家庭經營意開價二萬五。四百元器具新宜三百五十至

BLOCK BROS. BB
Wayne Chan, B.C.E.
Res.: 420-7263
Pager: 687-7711 #7712
6550 E. Hastings St., Burnaby, B.C.
▲東區廿九年屋，近展覽會，樓上三房，三十三尺地，十二萬五千。
▲曲屈林EAGLE RIDGE新屋，實用面積二千五百卅尺，開價廿二萬四千。
▲梳梨新屋近SURREY PLAE，九千尺地，千八尺面積，十五萬三千
▲本拿比，六十六尺地，樓上三房，另土庫，屋主急賣十七萬九千。
▲果紳日做六百多好地區。
請問陳英偉WAYNE CHAN
電話：四二〇—七二六三
公司：二九一—二八八一

人人公司
People's Fashion Co. Ltd.
CHINESE CULTURAL CENTRE — CHINA TOWN
12 EAST PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1V1
TEL.: 689-7277
本公司經已開張營業
新張期內
一律九折
優待僑胞
歡迎駕臨
人人服裝公司謹啓

第一駕駛學校
NEW DRIVER DRIVING SCHOOL
2121 KINGSWAY VANCOUVER
電話TEL: 324-4135
最平・八小時課程只收$130
爲方便僑胞，電話24小時爲君錄話。
並指導筆試、歡迎補鐘考牌
高薪聘請經驗教師有意受訓亦可電洽
學

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
地址：823東喜士定街（近唐人街）
電話：321-3371曹先生或253-1333
本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，時間任擇捷法速成專醫肥佬絕不拖鐘。
▲全程9小時連車考路試只收$155▲
歡迎補鐘租車考牌並有筆試速成班中英文教授筆試及的士牌，歡迎查詢，假日照常服務。
爲方便僑胞特備自動電話錄音機
24小時自動爲君錄話

加華實業公司
CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8
DAVID TAM 譚清華
OFF. 324-1034
RES. 437-1714
437-1719
▲二四六七東甘街，廿四年，三睡房觀屋，梗木地台，土庫全部完成。
▲184 AUBREY PLACE近緬街及菲沙夾廿九街，五十呎闊地，廿年，三睡房觀屋，梗木地台，土庫全部完成。
▲4444 GLADSTONE ST. 近頃士威及域多利，堅固觀屋，三睡房，土庫部份完成，適合投資或初次買屋人仕。
▲盤拿備區近喜士定街，廿八年，兩睡房平房，美觀雅緻，適合投資或初次買屋人仕。
▲廿四街東近乃路，兩睡房，土庫部份完成，有廁所，開價相宜。
▲雲東區十三街近乃路，雙邊孖屋，廿七年，地大60×120每邊兩房一廳，另一邊有土庫住宅單位，每月收租一千二百五十元。
▲新屋兩間，俱在雲東區：
①41×110地，三睡房，另有家庭娛樂房，鐵門雙車房，面積一千五百呎，
②33×120地，三睡房，獨立餐房，款式特別，面積一千三百餘呎。

胡鶴洲 KEN WU
(CENTENNIAL RTY)
電話：420-1851
438-1455 420-4962
▲高屈林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五千。
▲西班牙一年新豪華屋面積七千尺三十二萬。
▲喜士定西餐館設備完善，地點適中，座位多，五萬餘。
▲緬街小菜館租平，地點好，只讓三萬餘。
▲緬街夾六十四街連土庫有三個房十一萬七千
▲商業舖位，標準地，樓上住家，開價廿一萬
▲寫字樓舖位兩層三千尺，足辣，另有九個車位，內外美觀，適合醫務所，廿一萬成交。
▲新屋位四十街夾RUPERT約千四尺平整地點佳，開價廿一萬。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司 266-4155
住家 266-8988
△CHAMPLAIN區十六年新屋，共六睡房近學校，交通和購物中心等，而且環境優美地46×110最適合大家庭，只賣二十一萬九千元歡迎細用。
△緬街一座，街角地點可做各行生意，商業樓上有住，二十二萬元。
△近華埠，四年新屋，四睡房，兩廚，三廁所，交通方便，十四萬九千元。
△英皇公園對面，四五二壹CAMBIE街，名貴大屋，美麗花園，急賣三十二萬五，歡迎電約參觀。
△菲沙街西人雜貨店，華人業主經營廿餘年，首次出賣，舖面寬大只賣一萬五。
△西區十九年新屋，雜貨，專營大量花奔，用具新穎，退休期短，每星期六天營業，店主志願，圖青年僑胞想做生意最好機會。

陳宗怡
Andy C. Chan
百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD
RM 304-193 E. HASTINGS.ST.
VANCOUVER B. C.
公司：684-8025(24hrs),住宅：298-8555
(一)1951 FLYNN, CRESCENT, COQUITLAM,兩廳三房新屋，主人房浴室，雙層玻璃窗，位RIVER SPRINGS新區，環境優美，高爽土庫，開價$125.500有$61.000銀期。
(二)3619 FRANKLIN ST.,業主已置新居，價$138.000尚有商量，雅潔卅六年石米外牆，一廳兩房，17尺長大廚房，樓下另一廳兩房浴室，33×122地，近學校，巴士。
(三)N.BURNABY 十年新大屋，位新高尚住宅區，一廳三睡房，餐廳，面積1.550方呎，主人房全套浴室，另土庫全部完成，有廚浴，開價$209.000可接充$61.000 AT 10-7/8%
(四)近BRENTWOOD兩年新豪華大屋，面積二千一尺，正層兩廳，家庭室及廚房，樓上四睡房，另有土庫，價$220000